

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 行政長官辦公室

#### 公告

按照行政長官二零零四年三月十日批示，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為政府總部輔助部門的公務員舉行一般晉升開考，以填補本輔助部門編制內以下空缺：

第一職階首席高級資訊技術員一缺；

第一職階首席資訊技術員一缺。

上述開考通告已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零四年三月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 10 de Março de 2004, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, circunscritos aos funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio:

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Março de 2004.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### 社會文化司司長辦公室

#### 公告

廣域和局域的資訊網絡及其安裝之公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 判給實體：澳門特別行政區政府。
3. 進行招標程序的實體及其地址：位於氹仔體育路 185 號及 195 號的第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
4. 擬取得的資產和服務：廣域和局域的資訊網絡及其安裝。
5. 安裝地點：在承攬規則中所指的設施內。

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

#### Anúncio

Concurso público para  
«Rede informática (WAN e LAN) e a sua instalação»

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
3. Por entidade e onde corre o processo: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., na Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, na Taipa.
4. Bens e serviços a adquirir: «Rede informática (WAN e LAN) e a sua instalação».
5. Locais de instalação: nas instalações indicadas no caderno de encargos.

## 6. 查閱卷宗和索取副本的地點、時間和費用：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：辦公時間。

(3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣一萬元整 (\$10,000.00)，收益撥歸澳門特別行政區政府。

## 7. 遞交投標書的地點和期限：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司接待處。

(2) 期限：自本公告公佈於澳門特別行政區公報之日起，至第21日下午五時整。

8. 有關說明：在遞交投標書的限期內，投標人應前往第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，以便獲悉可能的額外說明資料。

9. 投標所需的臨時擔保：澳門幣五十四萬元整 (\$540,000.00)，以澳門特別行政區政府的名義，透過現金存款或銀行擔保的形式為之。

## 10. 開標的地點和時間：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：遞交投標書限期結束後的第一个工作日，上午九時三十分開始。

(3) 根據第63/85/M號法令第27條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。

11. 投標書的有效期：自開標之日起90日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。

12. 判給準則：招標方案第12條規定。

13. 確定擔保：判給服務總金額的百分之四，以澳門特別行政區政府之名義，透過現金存款或銀行擔保為之。

14. 底價：不設底價。

二零零四年三月十八日於社會文化司司長辦公室

社會文化司司長 崔世安

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

6. Local, dia, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: horário de expediente;

3) *Preço*: poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 10 000,00 (dez mil patacas), por exemplar, que reverterão para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora limite*: até às 17,00 horas do vigésimo primeiro dia a contar da data da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., no período da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

9. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 540 000,00 (quinhentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Local, dia e hora do acto público:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: pelas 9,30 horas do dia útil seguinte à data limite para entrega de propostas;

3) Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

12. Critérios de adjudicação do contrato: os constantes do artigo 12.º do programa de concurso.

13. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação a prestar mediante depósito em dinheiro, ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Valor base: não há.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Março de 2004.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

## 警察總局

## 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補本局人員編制內以下空缺，以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳。有關開考之招考公告已刊登於二零零四年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階主任翻譯一缺；

第一職階二等文員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零四年三月十七日於警察總局

警察總局局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$979.00)

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

## Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, edifício China Plaza, 16.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal destes Serviços, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão; e

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Março de 2004.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

## 海關

## 通告

第 05/2004/DAF/SA 號公開競投

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零零四年二月六日作出的批示，為取得——“車輛自動通關系統”進行公開競投。

有關招標計劃及承投規則存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，並繳付所需影印費用以取得上述文件，招標程序於上址進行。

標書必須於二零零四年四月二十一日下午五時三十分前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交招標計劃及承投規則所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金 \$80,000.00 (澳門幣捌萬元正)之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關。倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Aviso

Concurso público n.º 05/2004/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho de 6 de Fevereiro de 2004, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de sistema electrónico para controlo de automóveis.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, onde decorrerá o processo de concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos.

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, até às 17,30 horas do dia 21 de Abril de 2004.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

開標儀式將於二零零四年四月二十二日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零零四年三月十五日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da RAEM, localizados na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, pelas 10,00 horas, no dia 22 de Abril de 2004.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Março de 2004.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

## 行政暨公職局

### 名單

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零四年一月七日《澳門特別行政區公報》第一期第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈准考人評核成績表如下：

合格應考人：	分
許錦漢 .....	8,56

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本成績表公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零四年三月十五日行政法務司司長批示確認)

二零零四年二月二十七日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：高炳坤

委員：劉更生

王穎中

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hui Kam Hon .....	8,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Março de 2004).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

*Presidente:* Kou Peng Kuan.

*Vogais:* Kang Sang Lao; e

Wong Weng Chong.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 財政局

### 公告

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一高等級技術員七缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行一般晉升

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente,

開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零四年三月十八日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$881.00)

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 勞工暨就業局

### 通告

勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零四年三月十二日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$ 950.00)

勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階一等助理技術員五缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零四年三月十二日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$ 852.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

### Avisos

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 12 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 12 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 澳門金融管理局

## 告示

茲公佈：澳門金融管理局對黃壽美提起第011/2003號違法行為程序。理由為有關人士在未經許可的情況下，透過東方先鋒交易發展貿易有限公司非法進行若干外匯交易以及從事涉及與非本地居民進行本地貨幣交易及在澳門特別行政區買賣外幣的金融中介活動，違反了九月十五日第39/97/M號法令第九條第一款及第二款以及經七月五日第32/93/M號法令通過的《金融體系法律制度》第一百一十八條第一款的規定，現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知嫌疑人於告示期限告滿後十日內提出書面辯護，並得根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第一百三十一條的規定附同或申請相關的證據方法。

為著有關效力，現通知有關人士可於正常辦公時間內，到位於澳門東望洋斜巷24至26號澳門金融管理局大樓查閱卷宗。

二零零四年三月十一日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

盧文輝

(是項刊登費用為\$1,253.00)

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 011/2003 pela Autoridade Monetária de Macau, contra Wang Shou Mei, por exercício, através da Companhia de Comércio Eastern Vanguard Limitada, ilegal de determinadas operações cambiais e prática de actividades de intermediação financeira que envolvem transacções de moeda local com não residentes e compra e venda de moeda externa na RAEM, sem para tal estar autorizada, o que constitui violação dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, e do n.º 1 do artigo 118.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, correm éditos de trinta dias, contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando o arguido para, no prazo de dez dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a defesa, bem como juntar ou requerer os meios de prova que entender, nos termos do artigo 131.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Para os devidos efeitos se informa que o processo pode ser consultado pelos interessados no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, n.ºs 24-26, em Macau, durante o horário normal de expediente.

Autoridade Monetária de Macau, aos 11 de Março de 2004.

Pe'l'O Conselho de Administração:

*O Administrador:* António Félix Pontes.

*O Administrador:* Rufino de Fátima Ramos.

(Custo desta publicação \$ 1 253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Aviso

## Concurso público n.º 3/2004/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 16 de Março de 2004, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto concurso público para a aquisição de «Water Pumper».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se os quiserem), ou obtidos através de transferência gratuita de ficheiros pela *internet*, no *website* da DSFSM ([www.fsm.gov.mo](http://www.fsm.gov.mo)). Até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes que obtiverem os documentos acima referidos através de transferência no *website* da DSFSM, devem tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais através de ficheiros pela *internet*.

## 澳門保安部隊事務局

## 通告

## 第3/2004/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局宣佈，根據保安司司長於二零零四年三月十六日作出的批示，為取得「水泵車」舉行公開競投。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放在兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳，有意者於辦公時間內到上址查閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，或於本局網頁([www.fsm.gov.mo](http://www.fsm.gov.mo))內免費下載。至截標日止，於本局網址下載上述文件之投標者應於該網址內查閱有否附加之說明文件。

標書必須於二零零四年四月二十一日下午五時四十五分前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

競投者除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金 \$182,000.00（澳門幣壹拾捌萬貳仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的支票或銀行擔保書，遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標儀式將於二零零四年四月二十二日上午十時三十分在兵營斜巷澳門保安部隊事務局內舉行。根據第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

二零零四年三月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,45 horas do dia 21 de Abril de 2004.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória no valor de MOP 182 000,00 (cento e oitenta e duas mil patacas) prestada na Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em numérico ou cheque (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, às 10,30 horas do dia 22 de Abril de 2004. Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## 衛生局

### 通告

本局現根據澳門特別行政區行政長官於二零零四年三月二日作出的批示進行第 2/P/2004 號公開招標——“向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑，為期一至三年”。

有意投標者可從二零零四年三月二十五日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）之衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零四年四月十九日下午五時三十分。

開標將於二零零四年四月二十日上午十一時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零四年三月十九日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Aviso

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Março de 2004, se encontra aberto o concurso público n.º 2/P/2004 para o fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de Reagentes aos Serviços de Saúde, pelo período de um a três anos.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados a partir do dia 25 de Março de 2004, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Abril de 2004.

O acto público deste concurso terá lugar em 20 de Abril de 2004, pelas 11,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97批示，教育暨青年局現公佈二零零三年度第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2003:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中、南區 14 個街坊會屬下青年委員會 14.ª Comissão de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau da Zona Centro-Sul	23/04/2003	\$ 17,300.00	資助「紀念五四青年節」系列活動。 Concessão de um subsídio para as «Actividades Comemorativas do dia 4 de Maio».
區燕興 Ao In Heng	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
Arlindo Conceição do Serro	04/11/2003	\$ 1,500.00	第 22 屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXII Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	03/11/2003 19/11/2003 19/12/2003	\$ 18,000.00 \$ 2,400.00 \$ 10,000.00	資助「校園無犯罪、學生出類拔萃」活動。 Concessão de um subsídio para o projecto de «Escola sem criminalidade e estudantes distinguidos». 資助「朋輩輔導工作」培訓活動。 Concessão de um subsídio para a acção de formação sobre serviço tutelar para pessoas da mesma idade. 資助前往台灣「法制之旅」活動。 Concessão de um subsídio para a viagem a Taiwan — Conhecer a jurisprudência de Taiwan.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	25/07/2003	\$ 3,500.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	12/03/2003 25/04/2003	\$ 2,800.00 \$ 8,000.00	資助澳門弱智人士服務協會轄下啟能中心派員前往香港職業訓練局屬下觀塘技能訓練中心及明愛特殊學校進行交流探訪（二零零三年十月十三日）。 Subsídio destinado à realização, por parte do Centro Kai Lung, de uma visita de intercâmbio a instituições do ensino especial em Hong Kong, nomeadamente ao Centro de Formação Técnico-Profissional de Kwun Tong, anexo aos Serviços de Formação Profissional de Hong Kong, e Escola de Educação Especial da Cáritas (13 de Outubro de 2003). 資助舉辦「邁向新世紀的社會服務」徵文比賽（二零零三年六月至十一月）。 Subsídio para a realização do «Concurso de composição sobre Serviço Social para o novo Século» (Junho a Novembro de 2003).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	04/12/2003	\$ 3,000.00	資助該會轄下“啟能中心”3名教職員參與“機遇無限——弱智人士生活新天地”的部份費用。 Para fazer face às despesas de 3 pessoas do Centro de Apoio Vocacional para participação em actividade.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	17/07/2003	\$ 5,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	06/08/2003	\$ 130,000.00	資助「陽光少年」青年服務社會獎勵計劃。 Concessão de um subsídio para o projecto «Jovem Radiante Prémio Juvenil de Serviço Social».
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	15/10/2003	\$ 25,000.00	資助印製書籍的部份費用。 Para fazer face às despesas com a impressão de um livro.
公民教育協會 Associação de Educação Cívica	14/08/2003	\$ 500.00	資助舉辦“公民教育在澳門的推廣情況”的部分費用。 Para fazer face às despesas com a organização da actividade «Promover a Educação Cívica em Macau».
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	21/08/2003	\$ 38,392.70	協辦“社區教育與終身學習研討會”的部分費用。 Para fazer face às despesas com a organização de «Seminário sobre Educação Comunitária e Aprendizagem Contínua».
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	10/04/2003 04/08/2003 06/10/2003	\$ 60,800.00 \$ 35,000.00 \$ 40,000.00	中學生趣味科學比賽。 Concurso científico para os alunos do ensino secundário. 教師節活動。 Actividades do Dia dos Professores. 第二十五屆全澳學生繪畫比賽。 25.º Concurso de Pintura destinado aos alunos de Macau.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	25/07/2003 09/12/2003	\$ 3,500.00 \$ 900.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente». 資助該會一名成員參加“東亞成人教育論壇”的部分機票費用。 Para fazer face às despesas de transportes de um representante para participar no «East Asia Forum for Adult Education».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	28/04/2003 24/10/2003 31/12/2003	\$ 40,070.00 \$ 143,350.00 \$ 81,500.00	資助「2003年澳門少年警訊活動」。 Concessão de um subsídio para as «Actividades da Polícia Juvenil de Macau do ano 2003». 童心看北京——京澳小學生交流營。 Visita a Pequim — Intercâmbio entre alunos do Ensino Primário de Pequim e de Macau. 資助電腦室內增設10個電腦設備。 Concessão de um subsídio para «Aquisição de 10 computadores para sala de informática».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	13/02/2003	\$ 81,700.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil, em 2003.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	20/08/2003  15/10/2003	\$ 22,500.00  \$ 31,500.00	資助「四大名校辯論邀請賽」活動。 Concessão de um subsídio para o Concurso de Debate entre 4 Universidades da China e Macau. 資助「2003全澳青少年流行樂隊大比拼」活動。 Concessão de um subsídio para o Concurso de Bandas Musicais de 2003.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem «Kiang Wu» de Macau	13/02/2003	\$ 32,800.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo ju- venil de 2003.
澳門機械人科研教育協會 Associação de Investigação de Tecnologias Robóticas de Macau	06/10/2003	\$ 97,000.00	海洋探索暨聯校機械奧運會 2003。 Concurso de Robôs.
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	13/02/2003	\$ 1,000.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	17/07/2003	\$ 5,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	17/07/2003	\$ 5,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	17/07/2003	\$ 5,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/02/2003  03/04/2003  23/07/2003	\$ 30,000.00  \$ 22,000.00  \$ 75,200.00	資助舉辦「健康校園」活動（二零零三年三月至十二 月）。 Subsídio para a realização da actividade para «Fomentar a sanidade escolar» (Março a Dezembro de 2003). 資助「當代青年工作研習班」、「兩會透視」及「人口 政策與人口老齡化」座談會及圖片展。 Concessão de um subsídio para «Estudo e pesquisas sobre o trabalho juvenil de outrora», «Transparência entre Congresso Nacional Popular e Conferência Con- sultiva da Comissão Nacional Popular», «Seminário sobre a estratégia sobre a população idosa» e «Exposição de fotografia». 資助「2003年下半年」活動。 Concessão de um subsídio para as actividades no 2.º se- mestre do ano de 2003.
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	11/04/2003	\$ 496.30	「防治小兒感冒、腸胃病」講座。 Colóquio sobre a prevenção da gripe e doenças gastrointestinais das crianças.
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico- -Profissional	12/12/2003	\$ 2,000.00	慶祝回歸四週年暨聖誕節親子同樂。 Festa de Natal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes Macau	21/04/2003	\$ 5,000.00	資助澳門高美士中葡中學家長會 2003 年系列活動。 Subsídio às actividades realizadas pela Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes Macau no ano 2003.
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	23/04/2003	\$ 275,100.00	2003 資訊科技週。 Semana IT 2003.
	23/05/2003	\$ 87,100.00	2003 年活動。 Actividades do ano 2003.
	14/07/2003	\$ 8,787.00	“金匙少年科技少藝香江結情誼”友誼賽。 Concurso de Robôs.
	31/12/2003	\$ 76,290.00	資助組織澳門代表隊參加第二屆中小學生信息技術創新與實踐活動。 Concessão de um subsídio para organizar uma equipa de representantes de Macau para participar na II Actividade de Criação e Prática de Tecnologia de Informática para estudantes secundários e primários.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	17/04/2003	\$ 21,400.00	資助「2003 年暑期義工計劃」活動。 Concessão de um subsídio para o «Serviço de Voluntariado em Férias 2003».
	14/08/2003	\$ 7,500.00	資助「青少年理想挑戰站」活動。 Concessão de um subsídio para a «Actividade dos jovens à procura do ideal e o desafio de se tornar independente».
法律暨文化學會 Associação do Jurídico e Cultural	17/10/2003	\$ 2,000.00	與成人教育中心合辦“產品安全及相關制度研討會”。 Para colaborar com o Centro de Educação Permanente, em organização de seminário sobre segurança de produtos e os respectivos sistemas.
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	15/10/2003	\$ 7,500.00	資助「激發潛能、再創高峰」青年勵志講座。 Concessão de um subsídio para o seminário como «Maximizar as potencialidades juvenis».
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	15/04/2003	\$ 2,720.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	02/06/2003	\$ 50,000.00	資助「慶祝澳門童軍成立 20 週年」系列活動。 Concessão de um subsídio para o 20.º Aniversário da Associação dos Escoteiros de Macau.
	19/09/2003	\$ 1,000,000.00	資助修葺澳門童軍總會「氹仔砲台」總部工程。 Concessão de um subsídio para a remodelação da fortaleza da Taipa — Sede da Associação dos Escoteiros de Macau.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental (Macau)	15/08/2003	\$ 10,000.00	資助出版“創作人談創作之二”書籍製作的部分費用。 Para fazer face às despesas com a impressão do livro «Produtor dizer sobre criação II».
	04/12/2003	\$ 5,000.00	“澳門四大傳統製造業”展覽。 Exposição sobre as manufacturas tradicionais de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	08/04/2003  06/11/2003	\$ 17,400.00  \$ 5,000.00	資助前往廣東省進行交流探訪活動(二零零三年九月十五至十七日)。 Realização de uma visita de intercâmbio à Província de Guangdong (15-17 de Setembro de 2003). 資助前往香港參加「機遇無限——弱智人士生活新天地」研討會(二零零三年十二月十日至十二日)。 Subsídio para participação em Hong Kong, na conferência «Oportunidades ilimitadas — novos horizontes da vida dos deficientes mentais» (10 a 12 de Dezembro de 2003).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	01/08/2003  04/08/2003  08/08/2003  06/12/2003	\$ 2,300.00  \$ 930,000.00  \$ 30,000.00  \$ 25,000.00	資助五所學校以講座形式提供學生輔導服務(二零零三年十月至十二月)。 Subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento escolar a alunos através da realização de seminários em cinco escolas particulares (Outubro a Dezembro do ano de 2003). 資助十六所私立學校提供駐校學生輔導服務(二零零三/二零零四學年上學期之資助)。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em dezasseis escolas particulares (subsídio do 1.º semestre do ano lectivo 2003/2004). 資助舉辦戲劇巡迴演出。 Concessão de um subsídio para realização de peças teatrais. 資助「活得精彩」街頭活動。 Concessão de um subsídio para actividades ao ar livre «Como planear os tempos livres».
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	20/08/2003	\$ 9,600.00	資助「逆境自強」青年勵志講座。 Concessão de um subsídio para o seminário como «Vencer na adversidade».
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	25/07/2003	\$ 3,500.00	“終身學習週”活動。 Organização de actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	15/04/2003	\$ 10,240.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
光源社 Associação Nascente de Luz	08/04/2003  17/07/2003  26/08/2003	\$ 1,800.00  \$ 5,000.00  \$ 1,000.00	資助三項探訪活動。 Concessão de um subsídio para três visitas. 資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003. 資助「友情友義音樂派對」活動。 Concessão de um subsídio para a festa da música intitulada Amizade.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	08/07/2003	\$ 38,000.00	資助「野外鍛鍊導師訓練營」活動。 Concessão de um subsídio para o «Treino dos formadores nos campos bravios».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	03/04/2003	\$ 2,800.00	資助「Newsletter」刊物費用。 Concessão de um subsídio para a revista «Newsletter».
澳門明愛 Cáritas de Macau	30/07/2003	\$ 1,000.00	家庭生活教育活動之雙向溝通全接觸。 «Actividades educativas sobre a vida familiar — comunicação bidireccional».
	04/08/2003	\$ 326,000.00	資助七所私立學校提供駐校學生輔導服務 (二零零三 / 二零零四學年上學期之資助)。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em sete escolas particulares (subsídio do 1.º semestre do ano lectivo 2003/2004).
	10/10/2003	\$ 20,000.00	贊助第三十四屆明愛慈善園遊會。 Patrocínio concedido à 34.ª edição do Bazar da Cáritas.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	17/11/2003	\$ 12,000.00	葡語話劇表演。 «Recitália» teatro em português.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/04/2003	\$ 10,680.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário do Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/04/2003	\$ 20,040.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 (二室) Centro Comunitário do Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	17/07/2003	\$ 10,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/04/2003	\$ 10,400.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 (二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	17/07/2003	\$ 10,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	15/04/2003	\$ 12,680.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	15/04/2003	\$ 5,960.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	17/07/2003	\$ 5,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平專業進修中心 Centro de Aperfeiçoamento Técnico Keang Peng	25/07/2003	\$ 1,500.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/04/2003	\$ 12,400.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	17/07/2003	\$ 5,000.00	資助二零零三年度九至十二月份自修室運作。 Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2003.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	25/07/2003	\$ 2,000.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
	06/08/2003	\$ 22,200.00	資助舉辦「學生週末園地」、「學生溫習室」、「電腦基礎應用課程」、「文化教育」及「手語培訓班」共5項與聾人或其家屬相關的教育活動 (二零零三年八月至十二月)。 Subsídio para a realização de 5 actividades relativas à população com deficiência auditiva ou aos seus familiares: «Como aproveitar os fins de semana», «Sala de estudo», «Cursos de Computador», «Educação Cultural» e «Cursos de Linguagem Gestual» (Agosto a Dezembro de 2003).
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Chi	15/12/2003	\$ 2,896.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	15/12/2003	\$ 1,448.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
啟健中心 (澳門弱智人士服務協會轄下機構) Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin (anexo à Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau)	06/10/2003	\$ 32,850.00	資助二零零三年九月至十二月為個別班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização do programa de ensino especial individual a alunos (Setembro a Dezembro de 2003).
	06/10/2003	\$ 98,100.00	資助二零零三年九月至十二月為個別班學生提供特殊教育服務。 Subsídio para a realização do programa de ensino especial individual a alunos (Setembro a Dezembro de 2003).
	10/10/2003	\$ 123,525.00	資助二零零三 / 二零零四學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2003/2004).
	10/10/2003	\$ 862,387.50	資助二零零三 / 二零零四學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2003/2004).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟健中心（澳門弱智人士服務協會轄下機構） Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin (anexo à Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau)	27/10/2003	\$ 20,587.50	資助二零零三 / 二零零四學年上學期為兩名分別於二零零三年十月及十一月入學的半日班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (regime de tempo parcial) a dois alunos matriculados respectivamente em Outubro e Novembro do ano de 2003.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	15/12/2003	\$ 3,620.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	26/11/2003	\$ 80,000.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
啟聰中心（澳門聾人協會轄下機構） Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição (anexo à Associação de Surdos de Macau)	06/10/2003	\$ 49,650.00	資助二零零三年九月至十二月為個別班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programa de ensino especial individual a alunos (Setembro a Dezembro de 2003).
	10/10/2003	\$ 41,175.00	資助二零零三 / 二零零四學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2003/2004).
	27/10/2003	\$ 11,437.50	資助二零零三 / 二零零四學年上學期為一名於二零零三年十月入學的半日班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (regime de tempo parcial) a um aluno matriculado em Outubro do ano de 2003.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	18/11/2003	\$ 350,000.00	資助新址裝修。 Subsídio para obras de novos edifícios escolares.
	25/07/2003	\$ 3,500.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	29/12/2003	\$ 102,000.00	資助安裝及維修冷氣系統。 Subsídio para aquisição de equipamento e manutenção do ar condicionado.
	29/12/2003	\$ 97,300.00	資助多媒體設備。 Subsídio para aquisição de equipamento de informática e multimédia.
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» do Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano-Cristã em Macau	15/04/2003	\$ 5,200.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/03/2003	\$ 56,950.00	資助「青年參與社會服務獎勵計劃」活動。 Concessão de um subsídio para o projecto «Prémio Juvenil de Serviço Social».
	15/04/2003	\$ 3,520.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
精道語言中心 Centro de Línguas Jingdou	25/07/2003	\$ 3,500.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	15/04/2003	\$ 6,320.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
陳志峰 Chan Chi Fong	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳吳紫微 Chan Chi Mei Cecilia	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳家良 Chan Ka Leong	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳嘉亮 Chan Ka Leong	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳錦梅 Chan Kam Mui	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳國旦 Chan Kuok Tan	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳妙容 Chan Mio Iong	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
陳惠思 Chan Wai Si	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
張春燕 Cheong Chon In	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
張玉品 Cheong Lok Pan	19/11/2003	\$ 1,000.00	第 27 屆學界籃球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVII Campeonato Escolar de Basquetebol – Prémios para os treinadores.
張慧敏 Cheong Wai Man	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
謝忍斯 Che Yan Si aliás Inês Che	20/02/2003	\$ 13,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
趙燦文 Chio Chan Man	19/11/2003	\$ 4,000.00	第 27 屆學界籃球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVII Campeonato Escolar de Basquetebol – Prémios para os treinadores.
徐贊源 Choi Chan Un	20/02/2003	\$ 13,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
秦光明 Chon Kuong Meng	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	13/02/2003	\$ 500.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	03/12/2002	\$ 162,000.00	資助 2003 年 10 至 12 月份體育館維修保養。 Concessão do subsídio dos meses de Outubro a Dezembro de 2003 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo.
	15/04/2003	\$ 4,440.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão de um subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 6,205.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 13,175.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 47,060.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	06/08/2003	\$ 2,805.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	06/08/2003	\$ 5,610.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 54,300.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	20/11/2002	\$ 150,000.00	數學課程改革試驗計劃。 Projecto experimental sobre a Reforma Curricular da disciplina de Matemática.
聖若瑟教區中學（第一、二、三、四、六校） Colégio Diocesano de São José (1,2,3,4,6)	15/12/2003	\$ 14,118.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖若瑟教區中學第六校 Colégio Diocesano de São José (6)	15/04/2003	\$ 6,240.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 13,260.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	15/04/2003	\$ 12,480.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	11/12/2003	\$ 68,400.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 64,436.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	18/12/2003	\$ 21,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
嘉諾撒聖心女子中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	15/12/2003	\$ 55,024.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	15/04/2003	\$ 5,520.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 8,627.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	06/08/2003	\$ 11,220.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 43,440.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença da «Windows XP Professional».
	16/12/2003	\$ 96,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundária)	15/12/2003	\$ 38,010.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	15/04/2003	\$ 5,520.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 9,052.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 15,172.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 54,300.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
陳瑞祺永援中學 (分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	15/12/2003	\$ 24,616.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖羅撒女子中學中文部 Colégio Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	03/11/2003	\$ 79,800.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 60,092.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
粵華中學 (中文部) Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	11/12/2003	\$ 39,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 73,848.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
粵華中學 (中文部及英文部) Colégio Yuet Wah (Secções Chinesa e Inglesa)	15/04/2003	\$ 12,040.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 25,457.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
粵華中學（中文部及英文部） Colégio Yuet Wah (Secções Chinesa e Inglesa)	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão de um subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	11/12/2003	\$ 44,400.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	13/02/2003	\$ 22,600.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
	15/04/2003	\$ 1,280.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão da Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	15/04/2003	\$ 5,760.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	13/02/2003	\$ 17,000.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
澳門潮洲同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	15/04/2003	\$ 3,760.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	15/04/2003	\$ 2,560.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門歸僑總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	15/04/2003	\$ 5,600.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	29/12/2003	\$ 24,000.00	資助青少年文康活動室增設四台電腦設備。 Concessão de um subsídio para «Aquisição de 4 computadores para a sala polivalente».
	15/04/2003	\$ 13,920.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
「澳門各界青年團體羊年攜手創未來」活動籌委會 Comissão de preparação constituída pelas associações juvenis para a actividade para o Ano da Cabra «Juntos de mãos unidas construimos o futuro»	21/07/2003	\$ 100,000.00	資助「羊年攜手創未來」活動。 Concessão de um subsídio para a «Actividade de mãos unidas construimos o futuro no Ano da Cabra».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
2004 中國高中學生化學競賽暨冬令營——澳門區選拔賽 Concurso de Química dos alunos do Ensino Secundário Complementar e Acampamento no Inverno 2004 na China — Prova de selecção em Macau 培正中學 周潤鎧 (Chao Ion Hoi da Escola Secundária Pui Ching) 培正中學 朱焯挺 (Chu Chon Teng da Escola Secundária Pui Ching) 培正中學 梁沛祺 (Leong Pui Kei da Escola Secundária Pui Ching) 培正中學 尹滔文 (Wan Tou Man da Escola Secundária Pui Ching) 濠江中學 李昊航 (Li Hao Hang da Escola Hou Kong) 濠江中學 吳世界 (Wu Shi Jie da Escola Hou Kon) 利瑪竇中學 林敏儀 (Lam Man I do Colégio Mateus Ricci) 聖若瑟教區中學 梁漢笙 (Leong Hon Sang do Colégio Diocesano de São José)	23/10/2003	\$ 4,000.00	集訓津貼。 Subsídio para treinar.
澳門工會聯合總會青年委員會 Conselho da Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	20/08/2003	\$ 30,000.00	資助「你知咩野 law?」青少年法律專場活動。 Concessão de um subsídio para a actividade «Que legislação conheces? - Actividade para apresentação de legislação sobre os jovens».
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/08/2003	\$ 6,000.00	資助「自立更自強、前途由我創」生涯規劃講座活動。 Seminário subordinado ao tema «Tornar-me independente e forte na procura do meu futuro».
匯業文化及社會發展基金 Delta Asia Cultural & Social Development Foundation	02/12/2003	\$ 100,000.00	第 18 屆匯業杯常識問答比賽。 18.º Concurso Escolar de Conhecimentos Gerais.
青洲小學 Escola da «Ilha Verde»	15/04/2003  06/08/2003  06/08/2003  15/12/2003	\$ 14,640.00  \$ 7,905.00  \$ 26,817.50  \$ 11,946.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares. 資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
馬禮遜紀念學校 Escola «Ma Lai Son Ke Lim»	15/12/2003	\$ 14,480.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環坊眾學校 Escola dos «Moradores de Há Ván»	15/04/2003	\$ 5,040.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 2,932.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 2,550.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	17/11/2003	\$ 100,000.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
	15/12/2003	\$ 3,982.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
明愛學校 Escola da Cáritas de Macau	10/10/2003	\$ 732,000.00	資助二零零三/二零零四學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2003/2004).
	03/11/2003	\$ 15,250.00	資助二零零三/二零零四學年上學期為一名於二零零三年十月入學的全日班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (regime de tempo integral) a um aluno matriculado em Outubro do ano de 2003.
	15/12/2003	\$ 9,050.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	10/12/2002	\$ 36,000.00	資助 2003 年 10 至 12 月份室外運動場維修保養。 Concessão do subsídio dos meses de Outubro a Dezembro de 2003 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo.
	20/02/2003	\$ 57,600.00	幼兒教育校本課程發展計劃。 Projecto para Desenvolvimento Curricular nas instituições de Educação Pré-escolar.
	15/04/2003	\$ 9,920.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 5,270.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 24,650.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	26/11/2003	\$ 91,200.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	15/12/2003	\$ 67,332.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	02/11/2003	\$ 38,400.00	幼兒教育校本課程發展計劃。 Projecto de Desenvolvimento Curricular do Ensino Pré-primário.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	15/04/2003	\$ 4,080.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 8,287.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 13,302.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
菜農子弟學校（中、小學部） Escola Choi Nong Chi Tai (Secundária e Primária)	15/12/2003	\$ 11,222.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai - (Sucursal)	15/04/2003	\$ 11,760.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	15/04/2003	\$ 7,320.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 9,307.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 15,555.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 24,616.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	06/10/2003	\$ 7,150.00	資助二零零三年九月至十二月為個別班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para realização de programas de ensino especial individual a alunos (Setembro a Dezembro de 2003).
	27/10/2003	\$ 30,500.00	資助二零零三/二零零四學年上學期為兩名分別於二零零三年九月三十日及十月六日入學的全日班學生提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para realização de programas de educação especial (regime de tempo integral) a dois alunos matriculados respectivamente, em 30 de Setembro e 6 de Outubro de 2003.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	15/12/2003	\$ 11,584.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	06/10/2003	\$ 2,294,700.00	資助二零零三/二零零四學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2003/2004).
聖善學校 Escola D. João Paulino	06/08/2003	\$ 2,550.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 2,465.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 18,462.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	18/12/2003	\$ 3,900.00	SARS — 設備津貼。 Subsídio para aquisição de material (SARS).
	30/12/2003	\$ 100,000.00	運作津貼。 Subsídio para funcionamento.
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	15/04/2003	\$ 11,760.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 4,250.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 3,825.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 1,448.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
婦聯學校 (分校) Escola da Associação das Mulheres de Macau (Sucursal)	15/04/2003	\$ 2,280.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 1,700.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	15/04/2003	\$ 3,120.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖家學校 Escola da Sagrada Família	06/08/2003	\$ 1,955.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 4,165.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 32,580.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聯合國學校 Escola das Nações	11/12/2003	\$ 7,200.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 5,430.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	31/12/2003	\$ 100,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação anexa à Universidade de Macau	06/08/2003	\$ 1,275.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 5,822.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 23,892.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	15/12/2003	\$ 800,000.00	擴校工程津貼。 Subsídio para obras de ampliação.
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	27/06/2003	\$ 50,000.00	“未來芭蕾之星 2003”。
	26/11/2003	\$ 200,000.00	Organização do espectáculo «Futuro Bailarino 2003». 資助新校舍添置教具及設備的部分費用。 Para fazer face às despesas com a aquisição de equipamentos pedagógicos para as novas instalações.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	15/04/2003	\$ 5,520.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	18/11/2003	\$ 9,920.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 31,132.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	29/12/2003	\$ 2,700.00	SARS — 設備津貼。 Subsídio para aquisição de material (SARS).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	15/04/2003	\$ 7,760.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 1,657.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 9,605.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	26/11/2003	\$ 750,000.00	運作津貼。 Subsídio para funcionamento.
	15/12/2003	\$ 14,480.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖母聖心學校 Escola do «Sagrado Coração de Maria»	11/12/2003	\$ 400,000.00	運作津貼。 Subsídio para funcionamento.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	15/04/2003	\$ 12,240.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 6,502.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 29,580.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	18/08/2003	\$ 300,000.00	工業訓練課程。 Curso de Formação Industrial.
	26/11/2003	\$ 8,100.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
	11/12/2003	\$ 800,000.00	運作津貼。 Subsídio para funcionamento.
	15/12/2003	\$ 22,444.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	15/12/2003	\$ 58,644.00
澳門坊眾學校 (小學部) Escola dos Moradores de Macau (Primária)	15/04/2003	\$ 10,080.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 9,010.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校（小學部） Escola dos Moradores de Macau (Primária)	06/08/2003	\$ 9,435.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
澳門坊眾學校（中學部） Escola dos Moradores de Macau (Secundária)	15/04/2003	\$ 8,320.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 6,715.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 60,092.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	15/04/2003	\$ 10,640.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 5,100.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 9,137.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
海星中學 Escola Estrela do Mar	15/04/2003	\$ 3,240.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 9,137.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 82,536.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
海星中學（小學部） Escola Estrela do Mar (Primária)	15/04/2003	\$ 11,520.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	15/04/2003	\$ 4,080.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	10/10/2003	\$ 2,000,000.00	擴校工程津貼。 Subsídio para obras de ampliação.
	15/12/2003	\$ 37,286.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
福建學校 Escola de Fukien	15/04/2003	\$ 7,080.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 2,550.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 3,485.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 25,340.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	15/12/2003	\$ 11,222.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
海暉學校 Escola Hoi Fai	15/04/2003	\$ 3,840.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 7,140.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 12,670.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
濠江中學 (附屬小學) Escola Hou Kong (Primária)	15/04/2003	\$ 12,480.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 7,607.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 11,602.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundária)	15/04/2003	\$ 16,560.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 10,030.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 29,962.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundária)	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
	24/10/2003	\$ 1,500,000.00	校舍修葺工程津貼。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	11/12/2003	\$ 369,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 179,552.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
濠江中學 (氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	15/04/2003	\$ 17,040.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 5,865.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 29,750.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
教業中學 Escola Kao Yip	15/04/2003	\$ 11,520.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 12,622.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 28,687.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
	03/11/2003	\$ 180,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	21/03/2003 及 10/12/2003	\$ 1,200.00	赴港參加 “保良局第七屆數學世界邀請賽”。 Participação no «7.º Concurso Mundial da Disciplina de Matemática, organizado pela Po Leung Kuk», em Hong Kong.
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	15/04/2003	\$ 10,800.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	06/08/2003	\$ 3,570.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 20,400.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 101,360.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	15/04/2003	\$ 11,760.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 7,395.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 20,995.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
	16/12/2003	\$ 92,400.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
廣大中學 Escola Kwong Tai	15/04/2003	\$ 11,520.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 892.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 6,885.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	03/11/2003	\$ 39,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 39,096.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	15/04/2003	\$ 9,960.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	06/08/2003	\$ 6,502.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 1,530.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
蓮峰普濟學校 Escola Ling Fong Pou Chai	15/04/2003	\$ 11,880.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 3,187.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 23,168.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
嶺南中學 Escola Ling Nam	15/04/2003	\$ 5,280.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 5,227.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 9,732.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	15/12/2003	\$ 13,032.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	15/04/2003	\$ 7,320.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	15/12/2003	\$ 10,136.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	15/04/2003	\$ 8,880.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 3,187.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	06/08/2003  19/09/2003  16/10/2003  15/12/2003	\$ 18,615.00  \$ 1,500.00  \$ 28,800.00  \$ 72,038.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares. 資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC. 畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primária)	15/12/2003	\$ 2,800,000.00	資助幼稚園新校舍第一期工程。 1.ª prestação do pré-primário do subsídio para obras dos novos edifícios escolares.
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primária)	15/04/2003  06/08/2003  06/08/2003	\$ 15,480.00  \$ 10,625.00  \$ 20,782.50	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundária)	15/04/2003  06/08/2003  06/08/2003  24/09/2003  11/12/2003  15/12/2003	\$ 13,440.00  \$ 3,230.00  \$ 27,795.00  \$ 1,500.00  \$ 87,600.00  \$ 76,744.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares. 資助參加第4屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC. 畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	08/08/2003	\$ 80,000.00	資助為澳門葡文學校及本澳其他以葡語為教學語言學校學生提供輔導服務(二零零三 / 二零零四學年上學期之資助)。 Subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento escolar a alunos da Escola Portuguesa de Macau, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (subsídio do 1.º semestre do ano lectivo 2003/2004).
	20/10/2003	\$ 4,000.00	世界葡裔青年交流會。 Encontro Mundial de Jovens Luso-descendentes em Portugal.
	18/12/2003	\$ 32,500.00	SARS — 設備津貼。 Subsídio para aquisição de material (SARS).
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	26/08/2002	\$ 144,000.00	何東中葡小學臨時校舍運作開支 (1-3 月及 7 月)。 Subsídio para funcionamento da Escola Primária L-C Sir Robert Ho Tung em edifício escolar temporário (Janeiro a Março e Julho).
	01/07/2003	\$ 144,000.00	何東中葡小學臨時校舍運作開支 (9 月至 12 月)。 Subsídio para funcionamento da Escola Primária L-C Sir Robert Ho Tung em edifício escolar temporário (Setembro a Dezembro).
	15/12/2003	\$ 500,000.00	天台改建工程津貼。 Subsídio para obras de reconstrução.
	15/12/2003	\$ 350,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
培道中學 Escola Pui Tou	15/04/2003	\$ 9,600.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	28/07/2003	\$ 500.00	第 18 屆全國青少年科技創新大賽。 XVIII Concurso Nacional de Invenções Tecnológicas para Jovens.
	06/08/2003	\$ 4,207.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 20,315.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第 4 屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
	11/12/2003	\$ 96,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 86,880.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	15/04/2003	\$ 9,840.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 2,295.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 3,825.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
培道中學（小學部分教處） Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	06/08/2003	\$ 4,335.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 2,932.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	06/08/2003	\$ 2,762.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 2,975.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	29/12/2003	\$ 76,015.00	電腦設備津貼。 Subsídio para aquisição de material de informática.
	29/12/2003	\$ 12,040.00	SARS —— 設備津貼。 Subsídio para aquisição de material (SARS).
庇道學校 Escola São João de Brito	15/04/2003	\$ 5,760.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	10/10/2003	\$ 41,400.00	資助二零零三 / 二零零四學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2003/2004).
	21/11/2003	\$ 45,000.00	為添置教材及參考書、部分導師費用發放津貼。 Subsídio para fazer face às despesas com a aquisição de equipamentos pedagógicos, livros e despesas com formadores.
	26/11/2003	\$ 26,400.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 69,504.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
庇道學校(英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/12/2003	\$ 100,000.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
聖保祿學校 Escola São Paulo	06/08/2003	\$ 3,782.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 14,620.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
聖保祿學校 (中、小學部) Escola São Paulo (Secundária e Primária)	11/12/2003	\$ 72,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 107,876.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	15/12/2003	\$ 35,114.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	15/04/2003	\$ 5,280.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	28/07/2003	\$ 6,500.00	第 18 屆全國青少年科技創新大賽。 XVIII Concurso Nacional de Invenções Tecnológicas para Jovens.
	06/08/2003	\$ 10,242.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 21,420.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	19/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第 4 屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
	24/10/2003	\$ 500,000.00	資助校舍修葺工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	29/10/2003	\$ 22,500.00	資助往廣州進行交流活動。 Concessão de um subsídio para participar numa actividade de intercâmbio cultural a ter lugar em Cantão na RPC.
	17/11/2003	\$ 5,700.00	資助往香港進行體育交流活動。 Concessão de um subsídio para participar numa actividade de intercâmbio desportivo a ter lugar em Hong Kong.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	21/11/2003	\$ 5,000.00	往港參觀學校。 Visita a uma escola em Hong Kong.
	02/12/2003	\$ 20,000.00	史地學會 2003/2004 學年活動。 Actividades do ano lectivo de 2003/2004 do Núcleo de História e Geografia.
	15/12/2003	\$ 91,586.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	19/12/2003	\$ 102,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	15/04/2003	\$ 8,760.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 3,400.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 29,580.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	24/09/2003	\$ 1,500.00	資助參加第 4 屆中國青少年電腦機械人競賽教練員培訓班。 Concessão do subsídio para participar num curso de treinadores para o IV Concurso de Robôs Informáticos para os Jovens da RPC.
	11/12/2003	\$ 95,400.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	15/12/2003	\$ 81,812.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	15/04/2003	\$ 14,400.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 2,932.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 24,182.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	09/12/2003	\$ 100,000.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
	15/12/2003	\$ 53,576.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	16/12/2003 19/12/2003	\$ 10,200.00 \$ 2,000,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助更新外部圍牆及校舍外牆。 Subsídio para obras de manutenção e conservação do pódio.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	26/11/2003	\$ 12,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	06/08/2003 11/12/2003 15/12/2003	\$ 2,380.00 \$ 65,400.00 \$ 25,702.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
新華（創紀）中學 Escola Secundária Xin Hua (Milénio)	15/12/2003	\$ 32,942.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
商訓夜中學 Escola Seong Fan	15/12/2003 18/12/2003	\$ 25,702.00 \$ 21,000.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional». 畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	17/11/2003 15/12/2003	\$ 100,000.00 \$ 15,928.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares. 資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
德明學校 Escola Tak Meng	15/12/2003 17/12/2003	\$ 9,774.00 \$ 100,000.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional». 資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
東南學校 Escola Tong Nam	06/08/2003 06/08/2003	\$ 7,267.50 \$ 2,550.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
東南學校（小學部） Escola Tong Nam (Primária)	11/12/2003 29/12/2003	\$ 120,000.00 \$ 186,000.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares. 電腦設備津貼。 Subsídio para aquisição de material de informática.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundária)	15/12/2003	\$ 47,784.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
	06/08/2003	\$ 7,650.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 5,992.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	27/03/2003	\$ 35,100.00	舉辦商貿英語課程。 Organização de acções de formação de inglês comercial.
	11/09/2003	\$ 477,590.00	電腦設備津貼（高中班）。 Subsídio para aquisição de material de informática (Secundário).
	11/09/2003	\$ 400,000.00	為工程及購置冷氣機發放津貼（高中班）。 Subsídio para obras de manutenção e conservação e aquisição de equipamento de ar condicionado (Secundário).
	14/11/2003	\$ 28,800.00	舉辦普通話課程。 Organização de acção de formação em Mandarim.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	15/04/2003	\$ 13,320.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 9,052.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 7,905.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
穎川學校 Escola Veng Chun	27/10/2003	\$ 100,000.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
	15/12/2003	\$ 11,584.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
新華學校 Escola Xin Hua	15/04/2003	\$ 12,000.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 7,522.50	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 8,160.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	15/12/2003	\$ 24,254.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
馮惠賢 Fong Wai In	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
馮美兒 Fung Mei Yi	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	23/01/2003	\$ 7,600.00	親子方程式系列活動。 Série de actividades para pais e filhos.
	31/01/2003	\$ 44,000.00	資助「野外求生」訓練計劃、「天空任飛翔」領袖訓練計劃、「成功路上」活動系列計劃及「生命由我創」義工訓練計劃。 Concessão de um subsídio para os projectos de treino sobre «Subsistência nos campos bravios para líder», «Voar livremente no céu», projecto de actividades em série sobre «Sucesso no caminho da vida» e «Serviço de voluntariado — vida feita por minhas acções».
	12/03/2003	\$ 5,000.00	資助「青少年與網絡遊戲店調查」活動。 Concessão de um subsídio para a pesquisa sobre a frequência dos jovens nas casas de jogos de computador ligados à Internet.
	24/03/2003	\$ 239,562.00	校園新動力學習計劃(第四期)。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (4.º pagamento).
	15/07/2003	\$ 354,750.00	資助十四所私立學校提供駐校學生輔導服務(二零零三 / 二零零四學年上學期之下半期資助)。 Subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento escolar em catorze escolas particulares (Ano Lectivo 2003/2004: 2.ª metade do subsídio do 1.º semestre).
	06/10/2003	\$ 18,000.00	資助舉辦「結伴同行」學習輔導計劃(二零零三年九月至十二月)。 Subsídio para realização do programa de serviço de aconselhamento sobre aprendizagem escolar intitulado «Caminhamos juntos» (Setembro a Dezembro de 2003).
	31/10/2003	\$ 4,000.00	資助「戀愛及性教育」講座。 Concessão de um subsídio para o Seminário sobre relações amorosas e educação sexual.
	澳門協青青年會 Grupo Braveza de Macau	13/02/2003	\$ 3,000.00
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/02/2003	\$ 70,860.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	13/02/2003	\$ 52,100.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
香梅 Heong Mui	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
何鴻發 Ho Hong Fat	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
何林泉 Ho Lam Chun	20/02/2003	\$ 13,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
	20/02/2003	\$ 13,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
何錫標 Ho Sek Pio	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
何淑芬 Ho Soc Fan	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
尤春菊 Iao Chon Kok	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
楊燦基 Ieong Chan Kei	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	17/01/2003	\$ 3,000.00	親子講座。 Palestra sobre a relação familiar.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que adiram à rede escolar pública	22/09/2003	\$ 2,082,550.00	資助 2003/2004 學年第一期免費教育。 1.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2003/2004.
	10/10/2003	\$ 856,313.00	資助 2003/2004 學年第一期免費教育。 1.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2003/2004.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que adiram à rede escolar pública	07/11/2003  18/12/2003	\$ 204,785.00  \$ 27,600.00	2003/2004 學年第一期免費教育津貼。 1.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2003/2004. 2003/2004 學年第一期免費教育津貼。 1.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2003/2004.
澳門文化局的“文化基金行政管理委員會” Conselho Administrativo do Fundo de Cultura do Instituto Cultural de Macau	20/08/2003	\$ 23,000.00	資助開辦「2003/2004 學年舞蹈編導課程」。 Concessão do subsídio para organização de um curso de dança.
體育發展局 Instituto do Desporto	17/10/2003  29/10/2003	\$ 80,000.00  \$ 30,000.00	贊助 2003 澳門國際馬拉松和半程馬拉松。 Concessão do subsídio para realização da Maratona e Meia-Maratona Internacional de Macau 2003. 贊助 2003 亞洲體育舞蹈錦標賽及澳門荷花盃邀請賽。 Concessão do subsídio para realização do Campeonato Asiático de Dança Desportiva 2003 e Taça de Lótus por Convite.
澳門國際研究所 Instituto Internacional Macau	26/03/2003  10/04/2003	\$ 25,400.00  \$ 20,000.00	資助二零零三年四月至十二月份電腦室運作。 Concessão de um subsídio para utilização das salas de informática do mês de Abril a Dezembro de 2003. 資助本地區學術研究。 Subsidiar a organização de estudos socioculturais nesta Região.
澳門高等校際學院 Instituto Inter-Universitário de Macau	03/11/2003	\$ 165,585.50	舉辦第三屆家長教育證書課程。 3.º Curso do Diploma de Educação para os Pais.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	26/06/2003	\$ 20,000.00	舉辦“第二屆全澳英語演講大賽”。 Organização do 2.º Concurso de Discurso de Inglês.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	15/04/2003  06/08/2003  06/08/2003  18/11/2003  15/12/2003	\$ 12,960.00  \$ 8,670.00  \$ 24,352.50  \$ 60,000.00  \$ 72,400.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão de um subsídio para organização das activi- dades de férias de Verão de 2003 nas escolas. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezem- bro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezem- bro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares. 畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
慈幼中學（小學部） Instituto Salesiano da Imaculada Conceição (Primário)	15/04/2003	\$ 13,360.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das activida- des de férias de Verão de 2003 nas escolas.
葉學雲 Ip Hok Wan	20/02/2003	\$ 6,500.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師 專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	20/02/2003	\$ 57,600.00	幼兒教育校本課程發展計劃。 Projecto para desenvolvimento curricular nas instituições de educação pré-escolar.
	03/11/2003	\$ 38,400.00	幼兒教育校本課程發展計劃。 Projecto de desenvolvimento curricular do ensino pré-primário.
	10/11/2003	\$ 4,000.00	上海觀摩團。 Visita a Xangai.
	15/12/2003	\$ 5,792.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
康玉專 Kang Yu Zhuan	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
紀嘉慧 Kei Ka Wai	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
鄭詠賢 Kuong Weng In	27/10/2003	\$ 2,500.00	第6屆學界手球比賽 - 獲獎隊伍教練獎金。 VI Campeonato Escolar de Andebol — Prémios para os treinadores.
鄭幸泉 Kwong Hang Chuen	20/02/2003	\$ 36,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
林鳳 Lam Fong	20/02/2003	\$ 13,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
林葆健 Lam Pou Kin	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
劉智丹 Lao Chi Tan	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
劉穎誼 Lao Weng I	20/02/2003	\$ 18,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
劉楚君 Lau Cho Kuan	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
劉玉玲 Lau Iok Leng	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
劉慧敏 Lau Wai Man	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
李祥立 Lei Cheong Lap	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
李翠華 Lei Choi Wa	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
李凱 Lei Hoi	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
李庭芝 Lei Teng Chi	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
梁翠娟 Leong Choi Kun	27/10/2003	\$ 2,500.00	第6屆學界手球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 VI Campeonato Escolar de Andebol — Prémios para os treinadores.
梁恆 Leong Hang	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
梁沛津 Leong Pui Chan	20/02/2003	\$ 28,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
梁錫熾 Leong Seak Chi	20/02/2003	\$ 15,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
梁婉儀 Leong Un I	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
梁劍楓 Leung Kim Fong	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
梁雯慧 Leung Man Wai	19/11/2003	\$ 1,000.00	第 27 屆學界籃球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVII Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para os treinadores.
Liliene Mey Yee	04/11/2003 19/11/2003	\$ 1,500.00 \$ 1,500.00	第 22 屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXII Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores. 第 27 屆學界籃球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVII Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para os treinadores.
林金塔 Lin Jinta aliás Elbert Lim	27/10/2003	\$ 1,500.00	第 6 屆學界手球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 VI Campeonato Escolar de Andebol — Prémios para os treinadores.
羅靜婷 Lo Cheng Teng	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
羅燕萍 Lo In Peng	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
駱燕萍 Lok In Peng	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
龍淑慧 Long Sok Wai	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
羅德惠 Lo Tak Wai	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
盧琮璋 Lou Keng Cheong	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
盧聖生 Lou Seng Sang	20/02/2003	\$ 18,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學 Macao University of Science and Technology	23/09/2003	\$ 29,700.00	開辦“成人教育導師專業文憑課程”。 Organização da acção de formação para «Formador da Educação de Adultos».
澳門數學教育研究學會 Macao Mathematics Education Study Association	01/08/2003	\$ 25,000.00	資助舉辦研討會及出版刊物。 Subsídio para organizar conferência e publicar livro.
麥芷琪 Mak Chi Kei	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
文智和 Man Chi Wo	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
馬耀幹 Ma Yiu Kon James	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
危令思 Ngai Ling Sze	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
魏毅 Ngai Ngai	19/11/2003	\$ 1,500.00	第27屆學界籃球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVII Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para os treinadores.
吳雄舟 Ng Hong Chao	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
吳敏 Ng Man	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
吳世華 Ng Sai Wa	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
吳兆恆 Ng Siu Hang	04/11/2003	\$ 1,000.00	第22屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXII Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
吳華錚 Ng Wa Chang	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
潘燕華 Pun In Wa	20/02/2003	\$ 13,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
潘維念 Pun Vai Nim	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	15/04/2003 04/08/2003	\$ 4,800.00 \$ 805,000.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis. 資助十二所私立學校提供駐校學生輔導服務（二零零三/二零零四學年上學期之資助）。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em doze escolas particulares (subsídio do 1.º semestre do ano lectivo 2003/2004).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	24/03/2003	\$ 208,125.00	回歸主流學習計劃（第四期）。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (4.º pagamento).
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	13/02/2003	\$ 26,000.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
澳門中區扶輪社青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	13/02/2003	\$ 1,800.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
岑溢棠 Sam Iat Tong	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
石瑋 Seak Wai	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua do Bairro Fai Chi Kei	13/02/2003	\$ 19,000.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
新橋區坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	13/02/2003	\$ 15,000.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
澳門三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	15/04/2003	\$ 2,720.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	13/02/2003	\$ 1,000.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
澳門公務專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	13/02/2003	\$ 10,500.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Igreja Metodista de Macau	15/04/2003	\$ 18,840.00	資助暑期活動。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	03/03/2003	\$ 25,000.00	課餘活動。 Actividades extracurriculares.
	20/11/2002	\$ 150,000.00	數學課程改革試驗計劃。 Projecto experimental sobre a Reforma Curricular da Disciplina de Matemática.
	15/10/2003	\$ 12,499.00	學生輔導室津貼。 Subsídio para sala de aconselhamento.
	15/12/2003	\$ 44,526.00	資助購置視窗平台作業系統使用權。 Subsídio para aquisição da licença de «Windows XP Professional».
聖公會(澳門)蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	15/04/2003	\$ 8,160.00	資助學校組織 2003 年暑期活動。 Concessão de um subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2003 nas escolas.
	06/08/2003	\$ 6,290.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	06/08/2003	\$ 14,535.00	資助組織 2003 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2003 para organização das actividades desportivas circum-escolares.
	16/12/2003	\$ 45,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
足跡 Step Out	12/11/2003	\$ 6,000.00	幼兒舞蹈編作工作坊。 «Workshop» sobre danças para crianças.
非牟利私立成人教育機構教師津貼 Subsídio aos professores de educação de adultos dos estabelecimentos de ensino particular de fins não lucrativos	21/11/2003	\$ 6,336.00	2003/2004 學年成人教育活動導師津貼（9 月至 12 月）。 Subsídio aos professores de educação de adultos para o ano lectivo de 2003/2004 (Setembro a Dezembro).
	26/11/2003	\$ 160,648.00	2003/2004 學年成人教育活動導師津貼（9 月至 12 月）。 Subsídio aos professores de educação de adultos para o ano lectivo de 2003/2004 (Setembro a Dezembro).
非牟利私立教育機構教師津貼 Subsídio aos professores dos estabelecimentos de ensino particular de fins não lucrativos	13/06/2003	\$ 13,232.00	2002/2003 學年第 3 期之教師津貼（補充發放）。 3.ª prestação do subsídio aos professores para o ano lectivo de 2002/2003 (Complementar).
	16/12/2003	\$ 25,211,911.00	2003/2004 學年第一期之教師津貼。 1.ª prestação do subsídio aos professores para o ano lectivo de 2003/2004.
向非納入公共學校網就讀之學生發放学費津貼 Subsídio de propinas aos alunos que frequentem às instituições particulares fora na rede escolar pública	16/12/2003	\$ 19,868,400.00	2003/2004 學年第一期之學費津貼。 1.ª prestação do subsídio de propinas para o ano lectivo de 2003/2004.
宣道堂 Sun Tou Tong	25/07/2003	\$ 2,000.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
戴珮瑩 Tai Pui Ieng	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	10/07/2003	\$ 18,000.00	資助舉辦戲劇巡迴演出。 Concessão de um subsídio para realização de peças teatrais.
杜麗儀 Tou Lai I	19/11/2003	\$ 3,500.00	第27屆學界籃球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVII Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para os treinadores.
杜美花 Tou Mei Fai	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	13/02/2003	\$ 24,200.00	資助二零零三年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2003.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/07/2003	\$ 363,000.00	資助十一所私立學校提供駐校學生輔導服務（二零零三 / 二零零四學年上學期之下半期資助）。 Subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento escolar em onze escolas particulares (Ano Lectivo 2003/2004: 2.ª metade do subsídio do 1.º semestre).
	25/07/2003	\$ 3,500.00	“終身學習週”活動。 Organização da actividade «Semana de Aprendizagem Permanente».
袁家輝 Un Ka Fai	27/10/2003	\$ 1,000.00	第6屆學界手球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 VI Campeonato Escolar de Andebol — Prémios para os treinadores.
黃芷娟 Vong Chi Kun	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
黃漢國 Vong Hon Kuok	04/11/2003	\$ 1,000.00	第22屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXII Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
黃劍橋 Vong Kim Kio	20/02/2003	\$ 2,200.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
胡志宏 Vu Chi Wang	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
溫慧媛 Wan Wai Wun	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黃金鈿 Wong Kam Tin	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
黃碧麗 Wong Pek Lai	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
胡麗芳 Woo Lai Fong	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
蕭美蓮 Sio Mei Lin	20/02/2003	\$ 3,600.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
胡國年 Wu Kuok Nin	20/02/2003	\$ 22,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.
詹琪 Zhan Qi	20/02/2003	\$ 6,000.00	徵集優良之教學設計，推廣並分享教學經驗，促進教師專業成長。 Recolher os melhores projectos pedagógicos, promover e partilhar as experiências pedagógicas.

二零零四年三月十二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$89,101.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 89 101,00)

## 郵政局

### 通告

為填補郵政局人員編制之第一職階一等高級技術員一缺，茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以文件審閱、有限制的方式，為郵政局人員進行一般晉升開考。

上述開考通告已張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓，報考申請應自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內可報考。

二零零四年三月九日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 \$813.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Aviso

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no 2.º andar do edifício, sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Março de 2004.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)